

У пошані
до піонерів -
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
ВАРЧ 7-4125
УНСоюзу: ВАРЧ 7-5337

PIK LXXVII. Ч. 117. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СУБОТА, 27-го ЧЕРВНЯ (JUNE) 1970 No. 117. VOL. LXXVII.

КОРОТКІ ВІСТІ

П'ятниця, 26 червня 1970

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН ЗАПРОСИВ 40 ПРЕДСТАВНИКІВ ПРЕСИ, телевізії й радіо до Білого Дому в Каліфорнії в Сан-Клементе, де їх інформуватимуть про війну в Камбоджі й В'єтнамі — представників Департаменту Оборони, Державного Департаменту й Крайової Ради Безпеки. Конференція відбудеться в п'ятницю між годинами 10 і 3:30, мабуть буде перерва на полуденок. Запрошували представників так, щоб був один репрезентант з кожного більшого міста. З Нью-Йорку запрошений представник "Дейлі Нюз", а представника "Нью-Йорк Таймс" не запрошено, хоч із Чикаго запрошені представники двох щоденників.

ВІЩЕ - ПРЕЗИДЕНТ ЕГІНО, промовляючи на республіканських зборах в Денвері, Колорадо, сказав, що Сенат зовсім не виявляє своєї здібності розв'язувати політичні проблеми, коли так довго дебатує над справою Камбоджі й не може вислати, чи Президент має право, як командант збройних сил ЗСА, вислати війська до Камбоджі. Сенат 6 тижнів дебатує, а 400,000 воїнів ЗСА залишається у В'єтнамі на полях бою.

РІЧАРДСОН СКЛАВ ПРИСЯГУ як секретар здоров'я, освіти й соціальної опіки в присутності президента Ніксона, головного судді Найвищого Суду ЗСА Воррена Е. Бургера, який відіграв присягу в кімнаті року в Білому Домі, та членів Президентського кабінету й членів Конгресу. Присягу склав дружина Річардсона, яка тримала Б'юбіно, на яку присягав її чоловік. Дотеперішній секретар здоров'я, освіти й соціальної опіки Роберт Г. Фінч склав присягу як новоназначеному раднику президента Ніксона. Президент Ніксон вітав нового секретаря Річардсона й бажав йому щастя в праці, а свого радника Фінча назвав "своєю найдовшим приятелем", з яким він відзначував свої успіхи й спокійно переживав невдачі.

ДЕЯКІ ДЕМОКРАТИЧНІ КОНГРЕСМЕНІ планують підтримувати кандидатуру на президента в 1972-му році недавнього посла ЗСА до Франції Сарджента Шрайвера. Шрайвер зрештешу з свого становища й планувати кандидувати на пост губернатора Мериленду, але йому відмовили це робити, і він тепер очолює окремих комітет, що складається з 100 конгресменів, який має дати про те, щоб якнайбільше демократів увійшло цього року до Конгресу. Деякі пригадують, що Ніксон в 1968-му році не кандидував сам, але він закликав виборчу кампанію та збирав фонди на партійні цілі, а в 1968 році Ніксон кандидував і виграв вибори. Це саме хоче зробити Шрайвер, півгодини б'єтні Кеннеді, а сенатор Едвард М. Кеннеді закликає, що він в 1972-му році не буде кандидувати на президента.

АДМІНІСТРАЦІЯ ХАРЧІВ І ЛІКІВ закінчила свою працю в домі надрайку, щоб з ринку стягнути 48 ліків, так званих антибіотиків, які є комбінацією двох різних антибіотиків, і які не лікують пацієнтів. Ці ліки — це комбінації пеніциліну й різних ліків сульфадіазолу й стрептоміцину. Крайова Академія Наук та Крайова Дослідна Рада перевіряла коло 3,000 ліків, які без докладних тестів пустили були на ринок в роках 1968-1969.

У СВІТІ

24 ЧЕРВНЯ Ц. Р. МІНУЛО 20 РОКІВ від початку Корейської війни. У Комуністичному Китаї, який після був своїх "добровільців", насправді регулярну армію, у підмогу піхвині - корейським комуністам, відзначують роковини, які перемогли над американськими агресорами-імперіалістами. — Піхвині - корейський прем'єр Кім Іль Сунг запропонував, що він готовий підписати з Південною Кореєю пакт неагресії й повести переговори про з'єднання Кореї, але з передумовою, що спершу залишають Південну Корею всі американські війська. Південні корейці, не маючи ніякого довіря до чесності й правдивості комуністів, наполягають, щоб 64,000 американських воїнів залишилися в їх країні.

ПРОВІД ПАРТІ ПРАЦІ В БРИТАНІЇ відбув першу після виборчої програми нараду. Рішено на ній перестерігати новий консервативний уряд Британії, щоб він не відновив-достав зброї для Південно-африканського Союзу, якому соціалістичний уряд Гарольда Вільсона відмовив бу продаж зброї з уваги на біло-расистську систему в Південній Африці. Південно-африканський міністер закордонних справ лорд Гільгард Міллер прибув до Лондону напередодні британських виборів і напевне буде старатися за зброю, яку раніше Британія завжди постачала Південно-африканському Союзу.

НЕВДАЧЕГО ЗАКІНЧИЛИСЯ ПЕРЕГОВОРИ між ЗСА і Японією в справі добровільного обмеження японськими продуцентами експорту до Америки їх текстильних товарів. Масовий наплив до Америки дешевих — з уваги на дешевого робітника — текстильних товарів з Японії, Південної Кореї, Тайвані й Гонг Конгу наносить велику шкоду американським фабрикам текстильних виробів. Японський міністер закордонних торговлі Кічі Міязава не хотів поступитися у розмовах на цю тему у Вашингтоні. Припускають, що американський Конгрес прийме закон про обмеження імпорту текстиля з закордону.

СИРИЙСЬКІ АРАБИ ТВЕРДЯТЬ, що вони вбили 175 ізраїльських воїнів у своїй атаці, яку провели 24 червня на ізраїльській позиції в обширі так званого Узгіря Голана на ізраїльсько-сирійському прикордонні. — але за офіційним ізраїльським комунікатом було в тій битві тільки 8 ранених ізраїльців.

КОМУНІСТИЧНІ ПАРТИЗАНІ В КАМБОДЖІ звільнили про американських журналістів, що їх тримали впродовж 40 днів у своєму полоні. Ті журналісти, воякині кореспонденти Річард Дадмен з "Сант Луїс Диспеч", Елізабет Понд з "Кришчід Сасне Монитор" і Майкел Морров з "Нью Сервіс Інтернешнел" — друкують тепер в американській пресі свої спогади й репортажі, при чому одностайно стверджують несприятливий фанатизм тих партизанів та їх неадекватність до американців.

АЛЖИРСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ХУАРІ БУМЕДЖІСІ закінчує міжнародним великим нафтовим компаніям, що вони, експлуатуючи нафтові джерела в арабських країнах, дають тим країнам тільки "окрушки з стола" та насправді причиняються до їх бідності. Він закликав до радикальної ревізії того стану — націоналізацію нафтових джерел та підписуванням договорів про експорт нафти безпосередньо з окремими чужими державами.

Палата перемогла вето Президента в справі фондів на будову шпиталів

Вашингтон. — Палата Репрезентантів 25-го червня більшістю 279 до 98 голосів перемогла вето президента Ніксона, яке він поставив, не підписавши законопроект про фонди на будову й модернізацію шпиталів та інших лікувальних можливостей в сумі 2,79 мільярдів доларів, твердячи, що більшість на Конгресом на 350 мільярдів доларів сума є інфляційною. В 1960-му році Палата перемогла вето президента Айзенгавера, яке він поставив був проти законопроект про збільшення платні федеральним працівникам. За перемогу над вето Ніксона голосували 212 демократів і 67 республіканців. Тепер цю справу має вирішити Сенат, який зможе голосувати аж у вівторок 30-го червня. Рішення Сенату мусять застати більшістю двох третей голосів. Сенат прийняв був законопроект про федеральну допомогу шпиталів більшістю 79 голосів проти 0. Виглядає, що тепер знайдеться більшість двох третей голосів на те, щоб перемогти вето Президента. Президент заявив був Палаті, що прийнятий законопроект є під "фіскальним оглядом невідповідальний", і крім цього цей проєкт обмежує владу Президента в адмініструванні федеральними фондами.

12,000 молодих бизнесменів з ентузіазмом вітали промову Ніксона в Ст. Луїсі

Ст. Луїс, Мізурі. — Президент Ніксон прибув до Середньої Америки, щоб висловити промову на Конвенції Організації "Джейсіс", в якій організовані молоді бизнесмени. Там присутні молоді бизнесмени вітали промову Ніксона з таким ентузіазмом, якого він ще не бачив. Коли з'явився Президент в Кін Аудиторії, то присутні зробили йому овацію, яка тривала сім хвилин. Під час промови аудиторія аж 27 разів оплесками схвалювала думки Президента. Не було жадних демонстративів ані на залі ані на вулицях міста. Президент говорив про великі економічні можливості Америки і про здоров'я американської економіки. Зміст його промови можна б коротко з'ясувати такими словами: "Що слушне в Америці". Президент заявив, що він старатиметься арифметично виступити на допомогу й хотів би, щоб спільно тих, які мусять користатися з сучасних технологій, можна було заступити списком тих, що дістають зарплатні платні. Ніксон казав, що після п'ятирічної війни у В'єтнамі починають американські воїни вертатися додому. Президент заявив, що треба забезпечити всім рівні права, і Уряд старатиметься це зробити. Мусять бути пошана для кожної одиниці в цій країні. Ніксон закликав присутніх допомогти Уряду здійснити його програму. "Я вірю, казав Ніксон, в здійсненні американської мрії. Я вже бачив, як вона здійснюється в моєму житті. Та, говорячи на ширшій базі, зможемо здійснити американську мрію тільки тоді, коли кожний американець матиме однакову можливість здійснити свою власну мрію". Присутні кілька разів вставали та овацією вітали Президента, його дружину й дошку Патришу. Президент поїхав із Ст. Луїс до Сан-Клементе в Каліфорнії, де перебуватиме 10 днів.

Секретар транспорту стверджує konieczність допомоги залізнякам

Вашингтон. — Секретар транспорту, зізнаючи в Палаті Торговельній Підкомісії, заявив, що конче треба допомагати залізнякам, щоб вони могли втримувати пасажирський рух на своїх лініях, та щоб взагалі могли існувати. Переселення відбудується у зв'язку з тим, що найбільша компанія Пенсильванія Централ недавно достала судовий дозвіл на реорганізацію своєї системи, проголосивши банкрутство. Секретар транспорту Джон А. Воллі казав, що Уряд мусять або дати гарантію на позичку, якої потребує Пенсильванська залізнична компанія, або перебрати на власність залізничні лінії. Секретар транспорту відмовився сказати, що станеться з залізяками, коли Конгрес відмовиться схвалити гарантії, які дозволяють б дати позичку Пенсильванській залізничній. Пенсильванська залізнична компанія просила про урядову гарантію для 200 мільйонної позички, яку вона хотіла затягнути в банках. Секретар заявив, що й інші залізничні компанії мають фінансові труднощі, в минулому році 21 залізнична компанія зі всіх 74 мала дефіцити.

Вистава образів Е. Козака в Гантері



Е. Козак:

"Трембіти кличуть"

Гантер розпочинає свій літній сезон, як щороку, виставою образів Едварда Козака. Вистава обніматиме понад 70 образів дуже різноманітної, української тематики. З більшості композицій замітні: "На подільських полях 1919-го року", "Гуцульське повстання", "Привіт з України", "Сорок тисяч квіту", чи "Гуцульська ніч". З "легкої" тематики: "Кумове", "Лісовий чорт", "Мольфар", "Весільні гості" та інші.

Заплановано, що в серпні якесь частина образів Е. Козака, "перейде" на Союзівку, де цілий тиждень відбуватиметься "Вистава трьох", тобто Я. Гнідова, Л. Гуцалюка і Е. Козака.

ЗМІНА УРЯДОВОЇ ВАРТИ В БРИТАНІЇ



Новообраний прем'єр Британії Едвард Гіт (ліній) розмовляє з двома новоназначеними членами його уряду при славній 10 Довнінг вулиці в Лондоні: пані Маргаритоні Тачер, міністром едукції та одиноким жінкою в новому уряді, і лордом-канцлером Квінтоном Готом.

ЗСА пропонують Ізраїлеві й арабам: припинити стріляти й починати говорити

Вашингтон. — Державний секретар Вільям Роджерс виявив на своїй пресовій конференції в четвер 25-го червня, що американський Уряд повів в останніх днях нову дипломатичну акцію, націлену на замирення на Близькому Сході, але відмовився виявити будь-які подробиці американського плану замирення. Він повторив тільки пресові інформації, що ЗСА підтримуватиме резолюцію Ради Безпеки Об'єднаних Націй з 22 листопада 1967 року, яка поручала Ізраїлеві звільнити окуповані нею арабські території, але гарантувала Ізраїлеві державну незалежність в "запезнених кордонах", безпеку й користування всіма водами в тому обширі, себто Суейським каналом і протокою Тирини. Роджерс відмовився також сказати будь-що про становище Уряду супроти давньої прохби Ізраїлю продати йому дальших 125 модерних воєнних джетів. Він аргументував свою мовчаність фактом ведення тепер делікатних дипломатичних розмов, в ході яких треба радше зберігати мовчанку щодо збільшених американських планів військової підтримки Ізраїлю. Воллочас, на запит журналіста, Роджерс підкреслює, що ЗСА не змінили свого становища, що державне існування Ізраїлю, його суверенітету й непорушності кордонів лежить в державному інтересі Америки. Головний принцип американських дипломатичних заходів стріляти в заклику: припинити й розпочати говорити. Задля кращих шансів успіху розмов вони повинні вестися під час воєнного перемир'я. Але ЗСА не поручають безпосередніх ізраїльсько-арабських розмов, на які налягає Ізраїль та які рішуче відкидають араби. ЗСА є за відновлення активної посередницької офіційного делегата Об'єднаних Націй для справи ізраїльсько-арабського замирення, шведського амбасадора в Москві Гуннара Яр-сена. Справа Влізького Сходу зайняла майже всю пресову конференцію державного секретаря Роджерса, який в найближчий понеділок відіде в Далекий Схід на конференцію членських держав Південно-східного азіатського пенту (СВАТО) в Манилі. З інших справ — Роджерс датківув тільки, що американське легітство продовжує діяти проти комуністів в Камбоджі. Заява і тов відповідей Вільяма Роджерса були досить оптимістичні, дармащо він признає, що Совєти ще не дали своєї відповіді. Він назив кілька підбадьорливих моментів, які джерело свого оптимізму: готовість єгипетського президента Насера до воєнного перемир'я, заява ізраїльського прем'єра Голді Меір про визнавання принципів згаданої резолюції Ради Безпеки і заява ізраїльського міністра закордонних справ про готовість Ізраїлю до більшості концесій, аніж їх сподівуються аравіям. Однак в тому самому дні єгипетський президент Насер у промові в Бенгазі у Лівії заявив, що Єгипет вимагає далі відкликання ізраїльських військ не тільки з єгипетського Синайського півострова, але також із колишнього серйозного узгір'я Голана, із східної частини Єрусалиму та всіх чот йорданських земель.

На могилі Сталіна поставили погруддя

Москва. — На могилі Сталіна появилася гранітне погруддя більш природної величини, роботи Ніколая Томського, президента совєтської Академії мистецтв. Погруддя поставлено без ніякої спеціальної церемонії, одночасно з погруддям померлого в грудні минулого року маршала Ворошилова й похороненого, як багато більшовицьких проводирів, позаду мавзолею Леніна на Червоній площі в Москві. Між тими похороненими є Свердлов, Дзержинський, Фрунзе, Калінін, Жданов, Сталіна, який помер в 1953 році і був похоронений в мавзолеї поруч Леніна, перенесли з мавзолею до могили поруч інших видатних більшовиків у 1961 році, після 22-го партійного конгресу, на якому революціонери про звільненні за режиму Сталіна. Але після упадку Хрущова в 1964 році почали в Совєтах ступенно реабілітувати Сталіна. Хоч його портрети й пам'ятники зникли з публічних місць і площ в СССР, проте його світлина по'являється вже в книжках і пишуть про нього куди інакше, як за часів Хрущова.

Олекса Григорович, перший президент УНО в Канаді, помер у Гемілтоні

Гемілтон, Канада. — Минулої середи, 24-го червня, тут помер на 77-му році життя один з найстаріших і найбільш заслужених українських піонерів в Канаді, один з основоположників та перший Президент Українського Національного Об'єднання, довголітній учитель в Альберті, лінгвіст, перекладач, редактор і суспільний діяч с. п. Олекса Григорович. Похорон відбувся в п'ятницю, 26-го червня, з місцевої української православної церкви св. Володимира. Осиротив синів Івана, Андрія й Василя та дочок Анну й Лесю, які в восьмеро вунуки. Родина живе в Hamilton, Ontario, при 36 Rosslyn Avenue.

Американські католицькі ветерани візьмуть участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй

Рого Парк, Н. Й. — З Головної Кватери Американських Католицьких Ветеранів повідомляють, за відносом Командира Роберта Гоффа, що це велике Об'єднання ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. Зокрема в Нью-Йорку відділи Американських Католицьких Ветеранів в своїй прапорі та регаліях візьмуть участь у неділю 12-го липня о 10-й годині ранку в Богослуженні в Катедрі св. Патрика на 5-й евіно, що його відправити на інтенцію визволення поневолених комунізмом понад 30 країн Владика Йосиф Шмонюк зі Стенфорду. Після закінчення Служби Божої, американські католицькі ветерани, разом із національними групами від Поневолених Націй та всіма американськими громадянськими організаціями переїдуть по 5-й евіно до Центрального Парку, де в ветеранів воєн проти фашизму й комунізму візьме активну участь у відзначуванні Тижня Поневолених Націй в ЗСА. З

СВОБОДА **СВОБОДА**
 Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays
 and holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian
 National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07308
 Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J.
 Accepted for mailing at special rate of postage provided for by
 Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
 Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three
 months \$5.00
 Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності
 за зміст. Редакція не несе відповідальності за зміст.
 P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Расове зрівняння

16 червня ц. р. у півміліонному місті Нью-Йорку, в Нью-Джерсі, обрано на посади 38-річного інженера Кеннета А. Джексона, мури́на, який при отриманні 98,000 голосів набрав на 11,000 голосів більше, ніж його суперник, 56-річний Дж. Адонізіо, білий, колишній конгресмен і декілька разів посади того міста. Хоч мури́ни становлять половину населення в Нью-Йорку і хоч відсоток голосуючих мури́нів був більший, ніж голосуючих білих, Джексона виграв заздалегідь частинний підтримки також білих виборців. І коли зважити, що три роки тому Нью-Йорк був тереном великих мури́нських заворушень із численними підпалами та грабунками і що в тих виборах агітатори не цуралися грубої расової демагогії, голоси, що їх поважало число білих виборців віддало за мури́нського кандидата, були яскравим запереченням твердження про існуючий в Америці антимури́нський фанатизм. Якщо ж це деякі расові білі фанатики в південних штатах Америки, то їх небагато, «рівнобачити» фанатизм «чорних пантер». В обох таборах населення — серед круто 180,000,000 білих і круто 20,000,000 чорних — расові фанатики становлять мізерний відсоток.

Американські мури́ни не досягли ще в життєвій практиці повної рівності з білими — щодо праці, помешкання, заробітків. Але від травня 1964 року, коли Найвищий Суд схвалив історичну постанову про неконституційність окремих білих і чорних народних шкіл і від часу схвалення законів про громадянські права за Д. Д. Айзенгауера — стимілюючи кроками ступало расове зрівняння в теорії і в життєвій практиці. Мури́ни є вже членами Найвищого Суду і членами Сенату, мури́нка засідає в Палаті Репрезентантів, мури́ни є амбасадором ЗСА, мури́ни є генералом. Джексона не є першим посадином, бо мури́нами є вже посадиники у такому великому місті, як Клівленд, а також у Гері в Огайо і навіть у Фасті у штаті Міссісіпі. Немає ж повного зрівняння, але й чимало перебільшення буває в наріканнях на кривди, що діються мури́нами.

Найважливіше те, що чимраз глибше вкорінюється свідомість, що раса не може бути критерієм у підході до людини. Якщо чорний видається вартішим від білого на якомусь становищі — білі голосують за нього. І коли одна-дві генерації мури́нів перейдуть через середні школи, коли доросте чисто мури́нське «вишуканіє» виховання, то зникне й расова проблема.

Політичний комунізм

«Видовбується прорисання, каліграфія боротьби, а капіталістичних країнах. Класові битви пролетаріату набувають там все ширшого, організованішого і бойовішого характеру», — говорив у Москві так зв. «виборник» до Верховного Союзу СРСР член Політбюро ЦК КПСР, партійний теоретик і прихильник сталінізму М. Суслов. «Робітничка клас», — говорив він, — єдиний клас, який може взяти на себе провідну роль в революційному процесі, повністю спростовує буржуазну теорію буржуазних ідеологів про якусь модернізацію капіталізму, про «народний капіталізм».

Цю промову М. Суслова опублікувала совєтська преса 10-го червня. Хто ж, хто, а член Політбюро в Москві має доступ до міжнародної преси. Важко повірити, щоб Суслов не знав повідомлень американських газет про те, як напередодні його промови — 20 травня 1970 року, робітників — будівельників в Нью-Йорку розігнали групу демонстрантів і просто навівних «протестантів проти війни». Свято праці, день 1-го травня, варто було б відзначати відтепер саме 20-го травня, коли американські робітники виступили проти лівих заколотників та безвідповідальних «протестантів», які домагалися негайного припинення війни у В'єтнамі і, фактично, здачі тієї частини вільного в'єтнамського народу комуністичним агресорам з півночі. Знав же не знав М. Суслов про ту, видатну подію — не так і важливо Суслов не має іншого виходу, як покласти на пролетаріат за кордоном і закликати працюючих у вільному світі до комуністичного, типу, заколотів. ЦК КПСР втрутився в групу серед мільйонів мас жорстоко експлуатованого режимом робітничества в СРСР, отже мусить тепер звертатися десь подальше. Промова Суслова звалася «Випробуванням лєнінським курсом». Ця промова догматика і начотника, одного з найбільших сучасних комуністичних теоретиків, була перекладена робітничими мовами в Нью-Йорку ще поки член московського Політбюро її вголосив.

М. Петрович

ПРОЦЕСИ, ЩО ЗМІЦНЮЮТЬ ОПТИМІЗМ

Чи це не парадоксальне явище? За сталінських часів, за часів жакливого терору й руйни, коли здавалося, що з безнадійної ситуації немає виходу і, як це пізніше, за Хрущова виявилося, сталінський режим збирався розв'язати українську справу на свій лад, виселивши українців у безмежні простори Сибіру — серед нас на еміграції було менше слабодухів, зневірених, дефетистів, ніж сьогодні в час нового національного піднесення в Україні, в час наростання нових сил спротиву серед молодого покоління, що його признає за режимом на «збурювання». Експеримент з «яничарами» не вдався, і природне прагнення людини до свободи й правди ще раз затримувалося.

Протягом останнього часу до нас дійшли вістки, які вказують на дальнє поглиблення та зміцнення опозиційного спротиву в Україні. Чи не наймаркантишшим прикладом цього явища є поява в Україні нового підпільного часопису «Вісник України», що як і московська «Хроніка поточних подій» ставить собі за завдання виявляти всі факти безчестя та насильства совєтського режиму. Відносно доходу вістки про нові арешти, про нові безсудові процеси проти арештів. Немає сумніву, що один із корогів безсудових — Караванський, «засуджений» на нових «п'ять років ув'язнення, з однією з найбільш героїчних постатей нашої сучасної історії».

Коли кинути ретроспективний погляд на розвиток подій в Україні — і не тільки, до речі, в Україні, — то можна ствердити, що процес йдуть за нормами записаної історичної логіки. Спершу люди велику надію поклали на можливість єдиної лібералізації режиму, доказом чого була заповнювана за Хрущова з такою шумом дедалізація. Був зроблений перший крок, і людям здавалося, що за цим підуть наступні. У зв'язку з цим, в умовах оптимізму, започаткувалося в Україні культурне відродження, що наймаркантишніше виявилось в творчості так званих «шестидесятників».

Проте, швидко виявилось, що «відсталізаційний» совєтський режим зовсім не хотів зривати з основними «здобутками» с т л і з м у, трактував дедалізацію як своєрідний вентиль і тримався радше лєнінської тези: один крок вперед, два назад. Зародки протиріч дедалізації було ясно видно вже за часів Хрущова. Тоді постала парадоксальна теза, що Сталін помилявся, але партія вела правильну політику. Отож виходило, ніби вся система розбудована й завершена Сталіном та його «соратниками» без Сталіна перестала вже бути сталінською.

Звичайно, таке становище мусило привести до протесту ті сили, що за корот-

кого було Григорій Отрєп'єв. Він замолоду утік на Литву, там оженився з донькою польського магната Мишкіна, Маріною, прийняв католицьку віру в латинському обряді і став претендентом на московський трон як царевич, син Івана Грізного. Дійсний син Івана Грізного, малолітній Дмитро, як твердять історики, був убитий в місті Угличі. Дмитро Самозванець твердив, що йому пощастило втекти з Углича, а замість нього був убитий син одного панського дипломата. Всі присутні заперечували йому, а Посевіно навіть не здригнувся. Цар опанував себе і опустив скіпетр.

Царський посол Молванінов відправив Посевіно до Риму. Переговори з Московією не принесли успіху, збіваю цар дозволив заснувати в Москві католицьку місію для обслуговування купців і дипломатів із західних держав.

7. Католик на царському троні

Був ним Дмитро «Самозванець». Правдиве прізвисько

І. Вовчук

ПОКАЗУХА — 99,96%

Верховний Совет, що складається з двох частин (Совет Союзних Республик і Совет Национальностей) є показовим додатком до ЦК КПСР. Він збирається раз на рік на три-чотири дні відбуває сесію, але без ЦК КПСР нічого не вирішує. Депутати «знатні люди», слухалино схвалюють бюджет і закони, які пропонує всевладний ЦК КПСР, в дебатах вихваляють досягнення партії і уряду, лають капіталізм і один другого закликають боротися з опозиційним рухом в новому, в їхній уяві, суспільстві. Верховний Совет — то конституційна декорація з живих дельок всенародності партії.

Про останню, грудневу сесію Верховного Совету «Нью Йорк Таймс» подав цікаву замітку свого кореспондента. Депутати, слухачі настанови Л. Брежнєва, блаженно дрімали після доброї перекуски. Генеральний секретар, картаючи перед депутатами господарників за великі нещодадкі в господарстві країни, говорив про чужиність і, посилюючи на заповіті Лєніна, закликав їх послити боротьбу з американськими шпигунами. Два кабінети, прочувши змилку федерального секретаря, кинулися шукати шпигунів серед присутніх. В п'ятому ряді зліва, де всі дрімали, троє слухали. Іх і арештували. Один із заарештованих запитав: «Як ви знаєте американських агентів?» На це кагебіст відповів: «Лєнін учив бути чуйним, бо вороги ніколи не сплять». Жарт, але в ньому влучно схоплено стиль і зміст роботи Верховного Совету.

Большевицька діалектика не визнає випадковостей. Усе в імперії ведеться за планом, регламентованим з центру, хоч у плановому господарстві — великий хаос. Ізбори організуються і переводяться за суворим планом і «шпигунами». В Москві добирають і признають кандидатів на посади, розподіляють «виборників» між «суверенними республіками» і «об'єднаннями». І то, властиво, є виборками, але все інше, то демонстрація послужу «безмовного» народу.

Цього року так само в центрі затверджено кандидатів, розподілено їх між 767 виборними округами, в яких вибирались по одному депутату до Совету Союзу і 760 виборними округами, в яких люди хали проголошувати, переборолю страх перед всемогутністю режиму і використовували всі його слабості, болюче по них відпочивали. Традицію совєтської пропаганди в Україні етадо говорити про «національні здобутки УССР», про колоніальні утиски в Азії та в Африці, про утиски також в Україні і в багатьох «національних здобутках», суверенитеті України з класичними беззасторожними паперу — молоді покоління зробили свої висновки.

Обурив проти себе бояр і населення. До того ж він оточив себе поляками, які поволілися, як на завоєбованій території. Цього було москаляв забавляти, і боярин Василь Шуйський повин збройну атаку на Кремль. Царя Дмитра винесли через вікно, а його тіло спалили на попіл, потім попіл змішали з пороком і вистріляли з гармати в напрямі Польщі, звідки він прийшов.

Володіння Дмитра Самозванця тривало заведе одинадцять місяців. Надії Риму на порозуміння розвіялись на довший час.

8. Сзутська школа в Москві

Від 1682 до 1689 р. в імені малолітнього Івана Володіла Росією його мати Софія Мілославська, польського походження. Вона була схильна до Заходу. В той час осіли в Москві сзуті, що обслуговували коло 100 католицьких родин на передмісті Москви і навіть заснували там школу. Деякі бояри посилали своїх дітей до тієї школи, що стояла вище від

вати за 750 депутатів до Совету Национальностей. Кожна національна республіка голосувала в 32 виборчих округах, які посилюють по одному депутату до Совету Национальностей. Двадцять автономних республік посилюють по 11 депутатів, а 50 автономні області і округи.

В неділю, 14 червня 99,96% виборців, як подає ЦСУ, проголосували за 767 кандидатів до Совету Союзу і 750 кандидатів — до Совету Национальностей, признаних в центрі. І кандидати стали депутатами. Народ іменем якого прикривав своє всевладність партія в країні імперського соціалізму, «безмовствує» у так званих виборах.

Виборці заздалегідь знали, кого мають «вибрати», бо їм задовго перед виборами втворюються, за кого мають голосувати. У «найдемократичніших виборах» немає забалотування, бо голосують за тих, за кого велено. Отак кожного разу, щочотири роки, «обирається» парламент нового суспільства імперського соціалізму.

І то є примітним для імперської показухи. А щоб вона відповідала всім правилам демократії, то для проведення голосування над дибранням в центрі кандидатами створюються виборчі округи. В них адміністративно-політичний апарат на місці, під наглядом і командою партійних босів оформлює плянові замовлення імперського штабу. Працюють, учив бути чуйним, бо вороги ніколи не сплять». Жарт, але в ньому влучно схоплено стиль і зміст роботи Верховного Совету.

Показуху в історії імперії заведено давно, з часів Катерини II. «Ліберальною» була ця дама, дуже поступово змісту листи писала до європейських філософів, вихваляючи свободу, а у «догматичних» з Росією крадіками, як і в Москві, найкороткіше її нищили.

Царя Катерина II приїхала до Києва. Про її приїзд знали заздалегідь, бо подільські теслі за наказом Потьомкіна всю зиму виготовляли картонні хати, церкви, кришки, які мали виставити обіч шляху, де напороєні проїздитиме царина (Потьомкін хотів цим продемонструвати «розквіт» України). І ось царина виходила з золоченої карети. Слудей, передягнений і заграмований під кім, вручає ключі до міста. Та царина лише прикусила тонкі уста — її зустрічала лише жменька людей. Ні, не забув народ, що не так давно військові царини за наказом зруйнували Запорізьку Січ, надію, захист і гордість українського народу.

Катерина, відвернувшись від французького, англійського і німецького послів, щося занепокоїла своєму коханцеві Мамонтову. Той підбіг до фельдмаршала Румянцева і сказав:

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ: З НАШИХ ВУДНІВ

ПРО „ТВІР НАРОДНОГО ТАЛАНТУ“

Ми нижче підписані, члени Управи Українського Музею ім. д-ра Мирослава Сіменюка в Чикаго та члени Українського Народного Союзу, зі здивуванням прочитали в „Свободі“ з 27 травня ц. р. статтю пера „Ксені Чуйкевич“ під наголовком „Твір народного таланту“.

Нас здивувало, що Редакція „Свободи“, не перевіряючи справи та відсутності від своїх статей, підписаних псевдонімами, п'р опустила допис, який кривдить колишнього Президента нашого Музею, відомого громадсько-діяча д-ра Лллі Мулу.

Якби дійсний автор цієї статті цікавився більше справами нашого Музею, то він знав би такі речі:

— Д-р Ілля Мула вч є від часу Загальних Зборів 12 квітня ц. р. не є президентом нашого Музею.

— Час президентури д-ра Іллі Мули це був найважчий час в історії нашого Музею через те, що після резигнації а після смерті д-ра Мирослава Сіменюка, який за своєї президентури покритив приватний сорот відсутності усіх видатків Музею з власної кишені, Музей був несподівано зданий на власні сили з поважним боргом у банку і поважним моргеджем на домі.

— Управа Музею, очолювана д-ром Мулою, не тільки покривала всі біжучі видатки — включно з ремонтними та пошпалачувала всі борги включно з моргеджем, а й залишила новий Управі дозоль поважну готівку в банку. Тепер нова Управа Мулею, маючи за собою повну підтримку всього громадянства Чикаго, доказом чого є прихильний його відгук на заклики до пожертв і тотальні місячних українських радіопротам та часописів безплатно відступати місце і час на потреби Музею — зможе приступити до відновлення будинку Музею та дальшої його розбудови.

Якщо йдеться про минулі мрії д-ра Мули передати Музей Ісхлєнськьому Музею, то ані в д-ра Мули, ані в будь-кого з тодішньої Управи не було таких мрій, а тим більше ніхто з них не робив заходів у тому напрямі. Управа Музею мала декілька offert від поважних американських та українських установ перебрати бібліотеку, збірку часописів і журналів, архів і експонати Музею. Управа Музею, свідома того, яке значення має Музей для української громади Чикаго, зокрема молоді та дітвори, і у вірі в те, що українська громада Чикаго те значення розуміє і підтримує Управу Музею в її змаганнях — такі offert відкидала і відкидає.

За Управу Українського Музею ім. д-ра М. Сіменюка в Чикаго:

Д-р Роман Верес — президент
 М-р Орест Казанівський — виконавчий директор
 М-р Еміль Басюк — бібліотекар

СПРАВА ФОРМАЛЬНА

Клівлендська Конференція Українського Народного Союзу буде ще довго серед членства предметом розмов, дискусій, суперечок або так званих контроверсій. Чому, мовляв, сталося так, а не інакше, чому вибрали до Головного Уряду такого патріота, а не вибрали іншого. На той приклад ми порозіземляки з Вібрецького повіту, панство Татузи, поставили мені запитання, чому до керівника органів Батька-Союзу не понав тогось бібрчан?.. Велл, — так вийшло, що не понав. Є на деяких енциклопедичних постах наші оуцід-годолиці, а бібрчанці — не пощастило.

Натомість треба нам занепокоїти собі на кредит та й особливо підкреслити, що цілою 27-го конвенційного керував, тобто був її президентом, ніхто інший, як наш земляк і сусід з Підсосува, пан адвокат Іван Фліс! Це саме він грав на конвенції першу скрипку, бо тримав у руці молоток, як той мажик на публічній лінійці як президентський трибунал, і як стукнув чим молотком, то на залі ніби мажик поспів! Він міг уділити слова або відібрати голос навіть самому головному президенту, панові Лисогорові!.. Міг сказати тому чи іншому делегатові, — пане, сідайте, і вас не бачу, ви не маєте тепер голосу, або говоріть до трубки, або будьте шарпі!

Пригадую, як прийшли дискусія над зейтими уступаючої Управи, першим записався до слова один делегат з Канади. Тільки записався, зараз вискочив на коридор, до телефонної будки, бо замовив собі якусь важливу розмову. А тут пан Фліс почуває його по імені і питає, чи є такий делегат на залі?.. Нема, — відповідало йому інші делегати, — нічого телефонувати до жінки!.. «Саррі», — сказав пан Фліс, — діти, рибки і неприємні не мають голосу. Його слово в дискусії пропаде!»

Тільки-ой не впровади, як надбав зазначений каноніст, — обличчя освітлене, руки нервово тремлять. Чи дає мене почитувати?.. Не тільки почитували, — кажуть йому друзі, — але й вже відібрали тобі голос, як непристутньому. „Адже я мав важливіший загранічний телефон!“ — виправдується канадцю. „Я говорю з дружиною, що знаходиться в Польщі, на відзначенні землі, якої не бачив і не чув поверш тридцять років! А голос у неї такий виразний і дзвінкий, ніби вона була десь тут, за стіною!“

— І що тобі жінка сказала? — допитувались друзі-делегати.

— Застрелте мене — не намагаю!.. Щось заворушалося, але що саме — не знаю. Я сам не вмію сказати її ніслова, крім „гелов“... Такий у мене сьогодні фатальний день! Фліс відібрав мені голос, жінка не допустила до слова...

— Якщо в тебе щось особливо важливо, — поради йому тогось з друзів, — ти можеш забрати слово в справі формальній.

— Ясно, що в мене формальна справа: я хотів поспитати, коли даватимуть дістут!

І к е р

філософії, і попросив папу вислати його туди, а коли папа за порадою Конгрегації для Ширенія Віри зволікав з дозволу, спанував свої речі і подався до московської столиці як „перекладач і дипломатичний представник“. Наступного року він був уже в Москві, де цар Алексій Михайлович признав йому гроші на удержання і дооручив опрацювати слов'янську граматику і словник.

(Тліє було)

Читайте українські книжки
 І газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Д-р Юліан Котун

ВАТИКАН І МОСКВА

(Дипломатичні контакти)

(3)

6. Цар і сзуті

Цареві Іванові IV історія надала титул „Грізний“. Його володіння було дуже жорстоке. Коли перша жінка Івана, Анастасія, померла, його почали переслідувати підозріня, що отруїли її бояри. І він почав ліквідувати своїх ворогів, дієвних і уявних, кужути народів, що бояри є губителями і їх треба здушити. На донос поліції він тортував і бивав бояр дієвими родинами. Коли ночами не міг спати, заспокоював свої нерви, сходивши непомітно потайними сходами до дияніт-катів і насолоджуючись зойками та муками своїх жертв. Він уник свого рідного сина і митрополита Филипа, який докоряв йому за його жорстокість. Був жонатий сім разів.

його було Григорій Отрєп'єв. Він замолоду утік на Литву, там оженився з донькою польського магната Мишкіна, Маріною, прийняв католицьку віру в латинському обряді і став претендентом на московський трон як царевич, син Івана Грізного. Дійсний син Івана Грізного, малолітній Дмитро, як твердять історики, був убитий в місті Угличі. Дмитро Самозванець твердив, що йому пощастило втекти з Углича, а замість нього був убитий син одного панського дипломата. Всі присутні заперечували йому, а Посевіно навіть не здригнувся. Цар опанував себе і опустив скіпетр.

Царський посол Молванінов відправив Посевіно до Риму. Переговори з Московією не принесли успіху, збіваю цар дозволив заснувати в Москві католицьку місію для обслуговування купців і дипломатів із західних держав.

7. Католик на царському троні

Був ним Дмитро „Самозванець“. Правдиве прізвисько

обурив проти себе бояр і населення. До того ж він оточив себе поляками, які поволілися, як на завоєбованій території. Цього було москаляв забавляти, і боярин Василь Шуйський повин збройну атаку на Кремль. Царя Дмитра винесли через вікно, а його тіло спалили на попіл, потім попіл змішали з пороком і вистріляли з гармати в напрямі Польщі, звідки він прийшов.

Володіння Дмитра Самозванця тривало заведе одинадцять місяців. Надії Риму на порозуміння розвіялись на довший час.

8. Сзутська школа в Москві

Від 1682 до 1689 р. в імені малолітнього Івана Володіла Росією його мати Софія Мілославська, польського походження. Вона була схильна до Заходу. В той час осіли в Москві сзуті, що обслуговували коло 100 католицьких родин на передмісті Москви і навіть заснували там школу. Деякі бояри посилали своїх дітей до тієї школи, що стояла вище від

9. Словацький слов'янофіл Юрій Крижанич

На місійній праці виявився у XVII ст. дуже оригінальна постать фанатика, Юрія Крижанича. Він народився в Загребі 1618 р. Під час теологічних студій у Болонії й Відні начитався Посевіно та інших авторів про Москву і вирішив стати місійнарем для злуки слов'янських народів з Римом. Щоб підготуватися до цієї діяльності вступив до Колегії св. Анатасія в Римі, що саме підготувала слов'янських і грецьких студентів до місійної праці на Сході. Він говорив, що гордість відсепарувала греків від Риму, а москалі впади жертвою свого власного незнання. Отже, цей найбільший на Сході Європи народ потребує просвіти, і тоді можна буде його приєднати до Апостольської столиці. Він був противником латинізації Православної Церкви.

1642 р. Крижанич святишив на священника, ждав нагоди, щоб дістатися до Москви. У 1658 р. він довідався, що в Москві засновано курс

В. Діюк

НЕСТРУДЖЕНИЙ МІСІОНЕР — О. ЛЕВ ЧАЙКА



Всч. о. Лев Чайка в дорозі на місії.

Колись густо заселені нашіми людьми великі простори канадської Півн., головно робітниками копалинь золота, нині майже пусті. І старші пенсіонери й молоді шукають нових тепліших місць у східно-полудневих частинах Канади.

Багато змінилося в тих околицях за останні 20 років. Та не багато змінилося в неструдженого місіонера Всеч. о. Л. Чайки, який 18 років з хрестом і валізкою міряє непрохідні простори півночі, де існують невеликі, але добре завдяки праці о. Чайки, впорядковані місійні станиці. Кіркленд Лейк, Руан-Норанда, Валдор, Керенс, Вірджінія Таун, Малартік і ін. — це територія, що рівняється більший половиною нашої цілої Торонтоноської Епархії, с територією о. Лева Чайки.

І обслуговує їх він як тільки може. По три Служби Божі відправляє він щодня, з автобуса до автобуса переїжджає, щоб тільки на час бути на визначеному місці, щоб на час відвідати порушене йому стадо. Енергійний і невтомний, як тут кажуть, «літаючий» о. Л. Чайка з немов амбасадор і зв'язковий української спільноти з іншими співвітчизниками. Знаючи добре французьку мову та мачоці зв'язки, робить він прекрасну працю для нашої справи, для української Церкви й народу. Будучи він дві чудові українські стилеві церкви у Руан-Норанді і Валдорі. Купує відповідний будинок для священика з відповідною площею. Купує площу для літньої оселі УКЮ та веде з молоддю виховно-освітню, церковно-національну працю. Придбавши власний великий автобус, виїжджає ним у різні частини Півночі для проповідей, таборування, з'їздів і т.п. Безперервно веде щоденні українські радіопрограми і т.д. Навіть у великих парохіях парохіями з парохом жарується довго, то о. Л. Чайка їх не має. Вже вони давно позачапляли. Планує перебувати в Кіркленд Лейку у чудовому українсько-візантійському стилі вже на укінченні.

За цю працю о. Лев Чайка виїжджає любов'ю своїх і чужих. Для прикладу хочу навести уривок з промови латинського французького Єпископа Кир Гастона Гайєса, виголошеної на 50-річному ювілеї Св. Тайни Подружжя родичів о. Лева і п-ви Григорія Чайки у Валдорі. Єпископ сказав: «Переїжджаючи через північно-західний Квебек та відвідуючи латинські парохії, в яких існують також українські парохії й місійні станиці, я хотів би згадати окремих душпастирську працю священика-місіонера, сина наших ювілянтів, Всеч. о. Лева Чайку, парохія місійних станиць Валдор, Руан-Норанда, Кіркленд Лейк, Вірджінія Таун, Малартік, Енгельгард, Перон та інші. Не знаю, чи сьогодні в другій половині 20-го століття є в Торонтоноській Епархії священик, який, піднімаючись розпорядженням нашої Церкви і в послугі своєму Владіці згодиться добровільно, ба навіть охоче піти на майже доведєдну місію працю в найдавнішій та найбільшій закутій нашої Торонтоноської Епархії, жертвуючи тут найбільш свої зусилля найкращого свого молодого віку. Направду до цього потрібно великої Божої сили, не мало віри та детермінації людини, яка хотіла б посвятити свою Церкву і народу в цих мізерних культурних, соціальних і кліматичних обставинах. Дивлячись на працю духовенства по інших парохіях та порівнюючи їх зі сказаним, мені приходить на думку, що це немов примусове заслання молодого українського священика в ці стани, який, «карається» тут до часу його його «помилування». Коли це 18-річне «заслання» є добровільним з любові до Церкви, народу й допомоги Владіці, тоді воно називається героїзмом та жертвою високого ступеня. Бо не

Праця MALE

МУЖЧИНА

до праці при столовій пилі для втигання плиток. Навично. Постійна праця, всі великі бенефіти.
N. S. Baer Co.
1-11 Montgomery Street
Hillsdale, N.J.

FOLDING CARTONS
CUTTING AND CREAMING PRESSMAN. Steady employment with good starting salary + overtime. Many fringe benefits which include all paid holidays, vacation, hospitalization & life insurance.
Call 843-6940
Dane Paper Board Carton Corp.
81 5th St., Saddle Brook, N.J.

**ПОТРЕБНО
М'ЯСА**
до праці в Джерзі Сіті, на цілий тиждень або вікенди. Мусить розумітися на м'ясних виробках та розуміти по-англ. Голоситися тел.: (201) 792-1325

FIREMAN/BLUE SEAL
or holder Black Seal in charge, willing to train for Blue Seal. Modern, oil-fired equipment. Rotating shifts. Call (201) 243-4662, or apply S. B. Penick & Co.
158 Mt. Olivet Ave., Newark, N.J.
An equal opportunity employer

знаю, чи є в нашій Епархії священик, який хотів би відправити три чи чотири Служби Божі кожної неділі у різних місцевостях у віддалі 250-300 миль. Який інший священик зміг би в тяжких майнерських околицях з окремими гранітною металістично здвинути дві гарні церкви, дві обширні парохіальні зали, дві священичі резиденції, придбати 20-акрову відпочинкову площу для молоді та здвинути на ній відповідні будівлі, і найважливіше — все це виплатити! Який інший священик жертвував би стилем праці й труду для виховання молоді, дівчорі, парохіян? Хто хотів би безкорисно зорганізувати і провадити щоденні українські радіопрограми з 4-ох північних радіосилень, з яких гордо лунає українське слово і чудова пісня? Не вірю також, що в нашій Епархії є священик, який побіч цих численних та важких і відповідальних завдань хотів би посвятитись і далішим студіям на університеті, студіюючи філософію і славістику? — Цим священиком є Всеч. о. Лев Чайка, син наших Дорогих Ювілянтів! Ми віримо, що вже скоро почуєте найкращі слова признання й подяки від Церковних Владстей, які вповні оцінюють його віддану працю священика-місіонера, священика-патріота.

Стільки сказав нам про нашого неструдженого місіонера Єпископ, на якого територія живе, працює і діє о. Лев. Що можемо сказати ми, українці? Можемо бути тільки гордіми та дякувати Господеві, що в нелегких обставинах нас має священика, який хочуть і можуть служити Богові й народові. Доцільно велику працю о. Лева, ми зі щирою серця бажаємо йому Божого благословення, багатого здоров'я і сил для продовження слави Бога та на добро українського народу. Віримо, що і добровільне «заслання» на півночі закінчиться з належним признанням.

ВІДНОВИЛИ ПОКАЗ ОПЕРИ „ЗОЛОТИЙ ОБРУЧ“

Написана в кінці 1920-х років до лібретта Якова Мамонтова, за повістю Івана Фрака „Захар Беркут“, опера Бориса Лятошинського довгий час лежала „в архіві“. „Культура і Життя“ з 14 червня писала, що „вперше оперу показано на Україні в 1929 р., але далі трапилося так, що опера зійшла зі сцени“. На повновідній виставі „Золотий Обруч“ була дружина покійного композитора. Диригент-постановник Ю. Луцків сказав, що „хоч Б. Лятошинський створив оперу понад 40 років тому, та музична її мова така своєрідна, свіжа, ніби композитор писав її сьогодні“.

ДЛЯ ПОЗНАЧКИ З КАРТИН БОРИСА КРЮКОВА

Буенос Айрес. — В залі Українського Клубу вдова по митцеві Борисові Крюкову, майстерка п-и Ольга Гурська - Крюків, давала пояснення до багатьох прозірок, знятих з картин покійного митця. При тому вона повідомляла, що померла виставка образів сл. п. Б. Крюкова в ЗСА й Канаді відбулася дуже успішно й дала змогу видати велику монографію про нього. Книжка з багатьма ілюстраціями має вийти в Аргентині в кінці цього року, у видавництві „Атенео“, яке випускає багато клінш із праць Б. Крюкова та „у великій мірі займається продажем монографії“. Сл. п. Борис Крюков писав „Наш Кліч“ ч. 12/1970, вголосивши для того видавництва ілюстрації до серії „Вибірочка класиків світової літератури“.

For Rent

ТО ВІННАМУ
в Джерзі Сіті, Н. Дж.
при 2540 Boulevard, pr Fairview, 4.5 і 6 км. апартаменти, параз відмалювані, 2 вікна. \$155-\$200.00 на місяць. Зайдіть до суперінтендента або тел. ES 2-7214

SCHOOLS

КОЛЕДЖ СВ. ПЕТРА у Джерзі Сіті, Н. Дж.

Літо 1970

ДЕННІ І ВЕЧІРНІ КУРСИ

- ✓ Курс: 20 липня до 20 серпня
- ✓ Гуманістичні науки
- ✓ Торговельні науки
- ✓ Підготовка вчителів
- ✓ Модерні обчислювальні системи
- ✓ 16 липня — останній день реєстрації на другий курс.
- ✓ На бажання — бюлетень та інформація про реєстрацію.
- ✓ Звертатись до бюро літнього курсу.

SAINT PETER'S COLLEGE

Kennedy Boulevard

Jersey City, N. J. 07306

За інформацією телефонуйте:

(201) 333-4400

3 ЛІСТА УКРАЇНЦІ З В'ЄТНАМУ

Чикаго. — П-во Іван і Параня Дудичі мають трьох синів-воїнів: Володимир уже був у В'єтнамі і щасливо повернувся, Богдан перебуває в складі американської армії на Алясці, а Петро Дудич змагається тепер на полях Південного В'єтнаму. У „Віснику“ укр. католицької парохії св. Володимира й Ольги, з 7-го червня, надруковано замітку про трьох молодих воїнів з однієї родини. Подасмо листа з В'єтнаму від Петра Дудича: „Дорогі і Шановні Пані з Сестрицтва Покрова Пресвятої Богородиці.

Я дякую Вам із щирого серця за те, що Ви не забули за мене. Я так далеко, в чужій країні, віддаленій від рідної хати, від Родини, від своєї дівчини і від української громади. Тут 100 ступнів горіжчі, де гармати гудуть і де воїни воюють, дають своє життя в боротьбі проти комунізму. За правду і за самостійність тої В'єтнамської країни, так як мої батьки колись і тепер наші люди в Україні.

Я ще раз дякую Вам і прошу, щоб Ви молились за мене і за всіх тут у В'єтнамі і не забули за нас“.

ВІДНОВИЛИ ПОКАЗ ОПЕРИ „ЗОЛОТИЙ ОБРУЧ“

Написана в кінці 1920-х років до лібретта Якова Мамонтова, за повістю Івана Фрака „Захар Беркут“, опера Бориса Лятошинського довгий час лежала „в архіві“. „Культура і Життя“ з 14 червня писала, що „вперше оперу показано на Україні в 1929 р., але далі трапилося так, що опера зійшла зі сцени“. На повновідній виставі „Золотий Обруч“ була дружина покійного композитора. Диригент-постановник Ю. Луцків сказав, що „хоч Б. Лятошинський створив оперу понад 40 років тому, та музична її мова така своєрідна, свіжа, ніби композитор писав її сьогодні“.

ВІДНОВИЛИ ПОКАЗ ОПЕРИ „ЗОЛОТИЙ ОБРУЧ“

Написана в кінці 1920-х років до лібретта Якова Мамонтова, за повістю Івана Фрака „Захар Беркут“, опера Бориса Лятошинського довгий час лежала „в архіві“. „Культура і Життя“ з 14 червня писала, що „вперше оперу показано на Україні в 1929 р., але далі трапилося так, що опера зійшла зі сцени“. На повновідній виставі „Золотий Обруч“ була дружина покійного композитора. Диригент-постановник Ю. Луцків сказав, що „хоч Б. Лятошинський створив оперу понад 40 років тому, та музична її мова така своєрідна, свіжа, ніби композитор писав її сьогодні“.

ВІДНОВИЛИ ПОКАЗ ОПЕРИ „ЗОЛОТИЙ ОБРУЧ“

Написана в кінці 1920-х років до лібретта Якова Мамонтова, за повістю Івана Фрака „Захар Беркут“, опера Бориса Лятошинського довгий час лежала „в архіві“. „Культура і Життя“ з 14 червня писала, що „вперше оперу показано на Україні в 1929 р., але далі трапилося так, що опера зійшла зі сцени“. На повновідній виставі „Золотий Обруч“ була дружина покійного композитора. Диригент-постановник Ю. Луцків сказав, що „хоч Б. Лятошинський створив оперу понад 40 років тому, та музична її мова така своєрідна, свіжа, ніби композитор писав її сьогодні“.

SCHOOLS

КОЛЕДЖ СВ. ПЕТРА у Джерзі Сіті, Н. Дж.

Літо 1970

ДЕННІ І ВЕЧІРНІ КУРСИ

- ✓ Курс: 20 липня до 20 серпня
- ✓ Гуманістичні науки
- ✓ Торговельні науки
- ✓ Підготовка вчителів
- ✓ Модерні обчислювальні системи
- ✓ 16 липня — останній день реєстрації на другий курс.
- ✓ На бажання — бюлетень та інформація про реєстрацію.
- ✓ Звертатись до бюро літнього курсу.

SAINT PETER'S COLLEGE

Kennedy Boulevard

Jersey City, N. J. 07306

За інформацією телефонуйте:

(201) 333-4400

Farms & Country Houses

17 АКРИВ
екстра вел. зимовий дім плюс 18 приміщень до винайму. Великий фронт до дороги, догори до сумісської Оселі. \$47,000. Nirenberg-Spada Real Estate 115 So. Main Street Ellenville, N.Y. (914) 647-9130 або печ. вбудові (212) 939-1024

FARMS for SALE

LOUISA COUNTY, VA.

106 acre farm, big 8 rm house completely remodeled, garage & workshop, barns & machine shed. 3 acre pond, nice for recreation, lots of fish. Also 3/4 acre pond. Nice price for quick sale. Call Louisa (703) 967-1606 or write Gray Gable Farm, Box 202, Rt. 5 Louisa, Va. 23093

БАКАЦІ

TAMARA BONGALOW COLONY

Винаймається апартаменти з міськими вигодами, лі. озеро, пляж, (тама побудована), човни, риболовля. Ellenville, Ulster Heights Ulster Height Road Tel.: (914) 647-6951, щодня (N.Y.) (212) 671-7075, щодня

В ГАНТЕРІ

до винайму з КИМНАТИ з КУХНЕЮ

в лісі, над річкою — на цілий сезон, або тижні.

Тел.: (914) GR 8-5265 або (914) YO 3-7673

For Sale

1 або 2 ПОЛ. ДІМ

11 кімнат, 2 1/2 ванни, все відстежено килимками, машина до миття посуду, garbage disposal, автоматичний сейфінг, велика площа і кріте патіо. Полож. в Елленвіл, Н. Й., бліз Кергонскону. Ціна \$28,000. Тел.: (914) 647-6451

Розшук

ПОШУКУЮ

МІХАЙЛА КУХТУ сина Василя Кухти, з с. Васини, пов. Рогатин, пов. Станіслав, 1942 р. був вивезений до Німеччини на роботу. Прошу, якщо хтось знає його, прошу написати ласкаво на адресу: Mrs. Tanka Hryniv 93 Cynthia Lane Rochester, N.Y. 14621

В ВРУКНІ, біля Проспект

Парку, недорого

ЗДАТЬСЯ 2 КИМНАТИ

Важко старшому пенсіонеру. Може добродіти, допомагаючи супервізу.

Тел.: (212) 768-0822

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ

ЗАЖНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ

Д-ра Н. МІЛЛЕРА

3 І Л Л Я

J. MILLER'S PURE HERB

COMPOUND # 6.

аже за кілька годин, а най даліше слідуючого дня почуєтеся ліпше.

Ця злила діє дуже скоро і є дуже помічне в слідуючій недугах: кшас жолудка, запір, несприятливості, гази, ндібавина, заворота голови, біль у крижах і інші недомогання.

Ціна одної пакки \$10.00, а якщо хочете для своїх приятелів, тоді 3 пакки тільки — \$20.00.

Якщо Ви незадоволені результатом 24-го годин, зворотіть записку, а гроші будуть Вам негайно повернені.

Пішіть зараз, долучуючи тек або наш ордер на адресу: THE MILLER CO., INC. Dpt. 41 180 Broad Street, Newark, N.J. 07102

Real Estate

3 КУПНОМ чи ПРОДАЖЕЮ:

реальності, землі, бізнесів, авдається до

СТЕПАНА

КОВАЛЬЧУКА

Southland Associates 8252 Bisc. Blvd., Miami, Fla. 757-0661

ВОТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНІОЗУ!

ЮНОРКСКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ

КОВБАСИ • ПІШКИ

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

Великих крамниць

БАКАЦІ

**ДЕШЕВІ БАКАЦІ
У СОНЯШНІЙ ФЛЮРИДІ**

Готелі, мотелі та апартаменти

по низьких цінах вже від \$25.00 за кімнату

на тиждень, під час літніх місяців.

ЗАЙДІЖАЙТЕ ДО СВОЇХ УКРАЇНСЬКИХ ПІДПИСИМЦІВ:

W. BORA SUN RAY APTS

728 Ocean Dr., Miami Beach, Fla. 33139

Tel.: 538-9533

N. RAKUSH LA SALLE MOTEL KITCHEN APTS.

8531 Harding Ave., Miami Beach, Fla. 33141

Tel.: 864-4465

R. STYRAN & S. PRYHODA DE-VARES APTS.

Tel.: 866-4361

320-330 84th Street, Miami Beach, Fla. 33141

W. TRACH BAY POINT APTS ON INDIAN CREEK

8200 Byron Avenue, Miami Beach, Fla. 33141

Tel.: 866-0777

ЛЕМНІВСЬКИЙ РЕСОРТ-ПАРК

Лемнівський Парк міститься в дуже гарних Кецильських горах, тільки 50 миль від Нью Йорку, коло містечка МОНРО, Н. Й., при дорозі 208, яка лучиться з дорозою ч. 17, і тільки три милі від Н. Й. Трувей, Вхід ч. 16.

В Лемнівському Парку є новобудований басейн (свіжий пул) до купання, озеро для риболовлі, як також чистісні кімнати.

Вигляд і атмосфера наших Карпатських гір.

Ціни на все дуже пристойні.

ПРИЙДІЖАЙТЕ НА БАКАЦІ.

За інформаціями, пишіть або телефонуйте на адресу:

LEMKO RESORT

P.O. Box 567 Monroe, N.Y. 10950

Tel.: Code (914) 783-1633 Михайло ПОРАДА, менеджер

МАРІЧКА МОТЕЛЬ

Hunter, N.Y. 12442

Tel.: (518) 263-4660

Вінок гір, річка, гірське повітря, просторі модерні кімнати, приватні лазні, 10 акрів площі, українське товариство, загально відомо церква (1/2 миль), спокій і відпочинку. Винайм на довший або короткий час, з харчами чи без харчів.

Власник: М. Л. ЛАМІШКА

РЕАЛЬНІСТЬ — Забезпечення — Подорожі

РЕАЛЬНІСТЬ (REAL ESTATE)

Належимо до Multiple Listing. Маємо великий вибір доми на продаж в гарних, чистих, спокійних околицях Flushing, Bayside, Whitestone, Beechhurst, Fresh Meadows, Douglaston, Little Neck.

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (INSURANCE)

На домі